



(de) Produktinformation
(en) Product information
(fr) Fiche produit
(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie
(sk) Informácia o výrobku
(hu) Terméksimertető
(tr) Ürün bilgisi

(de) Wichtige Hinweise

- Der Artikel ist zum Aufbewahren und Servieren von Essig und Öl geeignet.
- Nur geeignet für kalte Flüssigkeiten. Füllen Sie auf keinen Fall heiße Flüssigkeiten ein und verwenden Sie den Artikel auch nicht zum Erhitzen.
- Vermeiden Sie hartes Aufschlagen oder Anschlagen der Glaskaraffen. Verwenden Sie den Artikel bei Beschädigungen am Glas nicht weiter, sondern entsorgen Sie ihn.
- Reinigen Sie die Glaskaraffen vor dem ersten Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Die Glaskaraffen sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Die Verschluss-Deckel aus geöltem Rubberwood (*Hevea brasiliensis*) sind nicht spülmaschinengeeignet. Spülen Sie die Holzdeckel nur unter fließendem, warmem Wasser - ggf. unter Zusatz eines milden Spülmittels - ab. Reiben Sie die Holzdeckel anschließend trocken und lassen Sie sie in aufrechter Position an der Luft nachtrocknen.
- Ölen Sie die Holzdeckel bei Bedarf mit einem Pinsel oder einem fusselfreien Tuch und ein paar Tropfen Speiseöl (kein Leinöl!) nach. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab. Lassen Sie das Öl gut einziehen, bevor Sie den Artikel wieder verwenden.

(en) Important information

- This product is designed for storing and serving vinegar and oil.
- Only suitable for cold liquids. Do not fill with hot fluids under any circumstances and do not use the product to heat anything up.
- Avoid hard bangs or knocks to the glass carafes. If the glass is damaged, do not continue to use the product; dispose of it instead.
- Clean the glass carafes with hot water and a mild washing-up liquid before using them for the first time. The glass carafes are also dishwasher safe.
- The stoppers are made of oiled rubberwood (*Hevea brasiliensis*) and are not dishwasher safe. Only rinse the wooden stoppers under warm, running water - if required, add a mild washing-up liquid. Then rub the wooden stoppers dry and allow them to air dry in an upright position.
- If necessary, re-oil the wooden stoppers with a brush or lint-free cloth and a few drops of cooking oil (not linseed oil!). Wipe off excess oil with a cloth. Make sure the oil is absorbed before using the product again.

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 637 149

(fr) Remarques importantes

- L'article est destiné à conserver et servir l'huile et le vinaigre.
- Il est conçu uniquement pour contenir des liquides froids. Ne le remplissez jamais de liquides chauds et ne l'utilisez pas non plus pour réchauffer des liquides.
- Évitez tout choc violent contre les flacons en verre. Si le verre est endommagé, n'utilisez plus l'article et éliminez-le.
- Avant la première utilisation, nettoyez les flacons à l'eau chaude additionnée de liquide à vaisselle. Les flacons peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle.
- Les bouchons en bois de caoutchouc huilé (*Hevea brasiliensis*) ne vont pas au lave-vaisselle. Lavez les bouchons en bois sous l'eau chaude courante, le cas échéant avec un peu de liquide vaisselle doux. Essuyez-les ensuite et laissez-les encore sécher à l'air libre en position verticale.
- Si nécessaire, appliquez sur les bouchons en bois quelques gouttes d'huile alimentaire (n'utilisez pas d'huile de lin!) avec un pinceau ou un chiffon non pelucheux. Enlevez l'excédent d'huile avec un chiffon. Laissez bien l'huile pénétrer dans le bois avant d'utiliser l'article à nouveau.

(cs) Důležité pokyny

- Výrobek je vhodný k uchovávání a servování octa a oleje.
- Vhodný pouze pro studené tekutiny. V žádném případě neplňte do výrobku horké tekutiny a také nepoužívejte výrobek k ohřívání.
- Vyhňte se tvrdým nárazům nebo dopadům skleněných nádob. Při poškození skla výrobek dále nepoužívejte, ale zlikvidujte ho.
- Před prvním použitím umyjte skleněné nádoby horkou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Skleněné nádoby jsou také vhodné k mytí v myčce na nádoby.
- Uzavírací víka z naolejovaného kaučukovníkového dřeva (*Hevea brasiliensis*) nejsou vhodná k mytí v myčce na nádoby. Dřevěná víka umývejte pouze pod tekoucí teplou vodou - popř. s použitím jemného prostředku na mytí nádobí. Poté dřevěná víka osušte a nechte je ve svislé poloze doschnout na vzduchu.
- V případě potřeby naolejujte dřevěná víka štětkem nebo tkaninou nepouštějící vlákna a několika kapkami kuchyňského oleje (ne líněný olej!). Přebytečný olej otřete tkaninou. Než začnete výrobek opět používat, nechte olej pořádně vsáknout.

pl Ważne wskazówki

- Produkt nadaje się do przechowywania i serwowania octu oraz oliwy.
- Nadaje się wyłącznie do zimnych cieczy. W żadnym wypadku nie wlewać do produktu gorących cieczy ani nie używać go do podgrzewania.
- Unikać uderzania szklanymi karafkami o twarde podłoże podczas odstawiania. Nie używać produktu, jeżeli szkło jest uszkodzone. Należy go wówczas przekazać do utylizacji.
- Przed pierwszym użyciem umyć szklane karafki w gorącej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Szklane karafki można myć w zmywarce do naczyń.
- Pokrywyki z olejowanego drewna kaukukowego (*Hevea brasiliensis*) nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń. Opłukać drewniane pokrywyki pod bieżącą, ciepłą wodą, ewentualnie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wytrzeć drewniane pokrywyki i odstawić je w pionowej pozycji do wyschnięcia na powietrzu.
- W razie potrzeby natrzeć powierzchnię drewnianych pokrywek kilkoma kroplami oleju spożywczego (ale nie oleju lnianego!) za pomocą pędzla lub niestrzępającej się szmatki. Nadmiar oleju wytrzeć ściereczką. Przed ponownym użyciem produktu należy odczekać, aż olej dobrze się wchłonie.

sk Dôležité upozornenia

- Výrobok je vhodný na skladovanie a servírovanie octu a oleja.
- Vhodný len na studené tekutiny. Výrobok v žiadnom prípade nenaplnajte horúcimi tekutinami a nepoužívajte ho ani na zohrievanie.
- Zabráňte tvrdým nárazom alebo úderom sklenených karáf. Ak je sklo poškodené, výrobok už ďalej nepoužívajte, ale ho zlikvidujte.
- Sklenené karafy pred prvým použitím vyčistite horúcou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu. Sklenené karafy sú vhodné aj do umývačky riadu.
- Veká s uzáverom sú vyrobené z olejovaného kaučukovníka (*Hevea brasiliensis*) a nie sú vhodné do umývačky riadu. Drevené veká oplachujte len pod tečúcou, teplou vodou - príp. s pridaním jemného prostriedku na umývanie riadu. Drevené veká následne osušte utierkou a nechajte ich na vzduchu vo vzpriamenej polohe uschnúť.
- Drevené veká v prípade potreby dodatočne naolejujte štetcom alebo utierkou nepúšťajúcou vlákna s pár kvapkami jedlého oleja (nie ľanový olej!). Prebytočný olej utrite utierkou. Pred opätovným používaním výrobku nechajte olej dobre vsiaknuť.

hu Fontos tudnivalók

- A termék ecet és olaj tárolására és tálalására szolgál.
- Csak hideg folyadékokkal használható. Soha ne töltsön bele forró folyadékot, és ne is melegítsen semmit a termékben.
- Vigyázzon, hogy az üveg kancsók ne ütdőjenek oda erősen semmihez. Ha az üveg megsérült ne használja tovább a terméket, hanem dobja ki.
- Tisztítsa meg az üveg kancsókat az első használat előtt forró vízzel és kímélő mosogatószerrel. Az üveg kancsók a mosogatógépben is tisztíthatók.
- A zárófedelek olajozott kauszükszálló (*Hevea brasiliensis*) készületek és nem tisztíthatók a mosogatógépben. A fa fedelet csak meleg, folyó víz alatt öblítse le - szűkség esetén használjon egy kevés kímélő mosogatószer. Végül törölje szárazra és felállítva hagyja egy éjszakán át megszáradni.
- Szükség esetén olajozza be a fa fedelet egy pár csepp étolajjal (nem lenolaj!) egy ecset vagy egy nem bolyhosodó kendő segítségével. Egy ruhával törölje le a felesleges olajat. Várja meg, hogy a fa beszívja az olajat, mielőtt ismét használná a terméket.

tr Önemli bilgiler

- Ürün sirke ve sıvı yağı saklamak ve servis etmek için uygundur.
- Sadece soğuk sıvılar için uygundur. Hiçbir durumda sıcak sıvıları doldurmayın veya ürünü ısıtmak için kullanmayın.
- Cam sürahilere sertçe vurmadan veya çarpmadan kaçının. Cam hasarlıysa ürünü kullanmaya devam etmeyin, imha edin.
- Cam sürahileri ilk kez kullanmadan önce sıcak su ve yumuşak bir deterjan ile temizleyin. Cam sürahiler bulaşık makinesinde yıkanmaya da uygundur.
- Yağlı kaucuk ağacından (*Hevea brasiliensis*) yapılmış sızdırmaz kapaklar, bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Ahşap kapağı sadece akan ılık su altında gerekirse hafif bir deterjan ilave ederek yıkayın. Ardından ahşap kapağı ovalayarak kurutun ve dik konumda havada kurumaya bırakın.
- Gerekirse ahşap kapağı bir fırça veya tüy bırakmayan bir bezle ve birkaç damla yemeklik yağ ile yağlayın (keten tohumu yağı hariç!). Fazla yağı bir bezle silin. Ürünü tekrar kullanmadan önce yağıni iyice çekmesine izin verin.

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl

www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices

www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody

www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar